



دليل سهل القراءة لكيفية ملء استمارة طلب دعم الإسكان الاجتماعي

إبريل / نيسان 2022



عم يدور حولها هذا الدليل؟

سيساعدك هذا الدليل على ملء الاستمارة وتقديمها إلى السلطة المحلية في منطقتك لطلب الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي.

وربما تكون بحاجة لأن يساعدك شخص ما تثق به على ملء الاستمارة.

تتضمن استمارة طلب الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي العديد من المعلومات والوثائق.

يمكنك الحصول على استمارة طلب الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي من السلطة المحلية في المنطقة التي تقيم فيها.

من هم الأشخاص الذين يمكنهم الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي؟

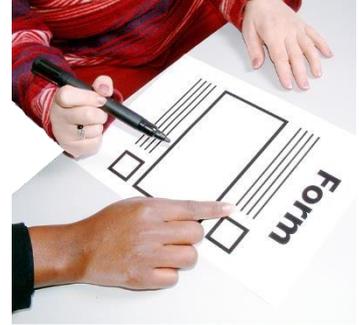
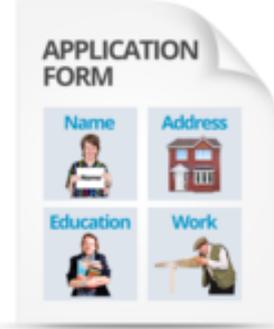
يمكنك الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي إن كنت لا تحصل على مال يكفي لدفع تكاليف سكنك الخاص.

ما الجهات التي يمكنك أن تحصل منها على دعم الإسكان الاجتماعي؟

يمكنك الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي من السلطة المحلية (المدينة أو مجلس المقاطعة) أو وكالات أخرى تسمى هيئات الإسكان المعتمدة.

هيئة الإسكان المعتمدة هي منظمة يمكنها تقديم دعم الإسكان لمجموعات من الناس، مثل منظمة Clúid ومنظمة Simon Community.

هيئة خدمات دعم الإعاقة التي تتواصل معها يمكن أن تكون هيئة إسكان معتمدة.



أنواع دعم الإسكان الاجتماعي

بعض أنواع الدعم التي يمكنك الحصول عليها من السلطة المحلية موضحة أدناه:

يمكنك استئجار المنازل أو الشقق السكنية من السلطة المحلية أو إحدى هيئات الإسكان المعتمدة.

يمكنك استئجار منزل أو شقة سكنية من خلال مشروعات مثل مشروع تأجير المساكن (RAS) وبرنامج مدفوعات إعانة السكن (HAP).

يمكن لكبار السن ومن لا مأوى لهم والرُّجُل والأشخاص الذين يعانون من الإعاقة أو العجز أن يحصلوا على دعم للسكن.

إن كنت بحاجة للمساعدة في ملء استمارة طلبك، يمكنك التواصل مع قسم الإسكان التابع للسلطة المحلية أو مركز تقديم المعلومات للمواطنين.

كما يمكن أن يساعدك أحد الأشخاص الذين تثق بهم في ملء الاستمارة.



معلومات هامة لمساعدتك أثناء ملء الاستمارة

من فضلك اكتب إجاباتك بخط واضح.

من المهم أن تجيب على كافة الأسئلة الموضحة في استمارة الطلب.

لن تُتخذ أي خطوات بخصوص طلبك إلا بعد التأكد من احتواء الاستمارة على كل المعلومات التي نحتاجها.

يجب أن تكتب N/A إن كانت الأسئلة لا تنطبق عليك.

تأكد من التوقيع في كل الأماكن المطلوب منك التوقيع عندها.

ستحرص السلطة المحلية في المنطقة التي تقيم فيها على اتباع القواعد التي تحمي حقوقك ومعلوماتك وفقاً للائحة التنظيمية لحماية البيانات.

إن كانت لديك أي أسئلة حول هذا الأمر، يمكنك سؤال السلطة المحلية في منطقتك.

سيكون عليك أن ترسل وثائق أخرى مع الاستمارة. توجد قائمة لمساعدتك على التأكد من تذكرك لكل الأشياء المطلوبة.

لن تُتخذ أي خطوات بخصوص الطلب إلا بعد إرسال كافة الوثائق المطلوبة.



N/A



من الممكن أيضًا أن تطلب منك السلطة المحلية المزيد من المعلومات في وقت لاحق.



إن طرأ أي تغيير على بياناتك (على سبيل المثال، إن تزوجت أو انتقلت لمنزل جديد)، فعليك أن تخبر السلطة المحلية بأي تغييرات.

من المهم أن ترد على خطابات السلطة المحلية والرسائل التي ترسلها لك بالبريد الإلكتروني.



إن لم ترد على جميع الخطابات ورسائل البريد الإلكتروني، فقد تزيل السلطة المحلية اسمك من قوائم الانتظار. وهذا يعني أنك لن تحصل على دعم الإسكان الاجتماعي.

يمكنك أن تختار أحد الأشخاص المقربين لك كي يساعدك في الرد على الخطابات ورسائل البريد الإلكتروني المرسلة من السلطة المحلية.



ويدعى هذا الشخص مراسل شريك.

وستخبر السلطة المحلية المراسل الشريك الذي اخترته أنها أرسلت لك خطابًا أو رسالة بريد إلكتروني.



من فضلك احتفظ بنسخة من جميع المستندات والرسائل قبل أن تقوم بإرسالها للسلطة المحلية.

القائمة

تحتوي الاستمارة على قائمة، وهذه القائمة تتضمن جميع المعلومات والوثائق الإضافية المطلوب منك إرسالها مع استمارة طلبك.

عليك أن تتأكد من الإجابة على كافة الأسئلة الموضحة في الاستمارة وإلا لن تتخذ أي خطوات بخصوص طلبك.



حاول أن تُسلم الاستمارة بنفسك لمكتب السلطة المحلية وهم سيتأكدون من أنك قد أجبت على جميع الأسئلة المطلوبة منك.

كما يمكنهم مساعدتك على التأكد من أنك قد قدمت كافة الوثائق الإضافية المطلوبة منك مع الطلب.



والآن سنذكر لك بوضوح كل المعلومات والوثائق الإضافية المطلوبة منك أدناه:

معلومات شخصية

- بطاقة الهوية الشخصية موضح بها صورتك (جواز سفر أو رخصة قيادة)
- شهادات الميلاد (الخاصة بك وبأي شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب مثل شريكك أو زوجك).
- أرقام البطاقات الشخصية للخدمات العامة (PPS) (الخاصة بك وبأي شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب).
- إثبات لعنوان سكنك (مثل فاتورة الكهرباء).



METER NO.	METER READINGS	ELECTRICITY USED	METER READING TYPES	MPN
Z000001234	6010	5065	945	1234567890

Account number: 1234567890
MPN: 1234567890

معلومات الدخل

نحتاج للمعلومات والأدلة الخاصة بكافة الأموال التي يحصل عليها مقدمو الطلب، كالأجور ومصادر الدخل.

الموظفون

- إن كنت أنت (أو أي شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب) قد التحقت بأحد الوظائف خلال آخر 12 شهر، سنحتاج لما يلي:



من هذا العام

- قسائم راتبك لكل الوظائف التي قد شغلتها منذ شهر يناير/كانون ثان في هذا العام.

أو

- ملخص الأجور والضرائب (في هذا العام) يمكنك الحصول عليه من خدمة دائرة الضرائب على الإنترنت (حسابي - myAccount). وسيتضمن هذا الملخص جميع الوظائف التي التحقت بها في هذا العام الحالي حتى تاريخه.

Employer No.	Employer Name	Process Date	Mutual Insurance Number
0834	FULL NAME HERE	201012005	NP0000008
Gross Salary		1.00	3750.00
Monthly			3750.00
Payment Method:			National Insurance
Cheque			295.82
FULL NAME 25 ANYWHERE COURT KENSINGTON SW3 000		Tax Period: 10 Total Gross Pay 3750.00 Gross for Tax 3750.00 Earnings for NI 2730.00	Tax Code: 489L PAYE Tax 845.19 Total Gross Pay TD 3750.00 Gross for Tax TD 3750.00 Tax Paid TD 845.19 Earnings for NI TD 2730.00 National Insurance TD 295.82
COMPANY NAME			Net Pay 2639.19

من العام الماضي

- بيان الالتزامات الضريبية يمكنك طلبه من دائرة الضرائب عبر خدمتها على الإنترنت (حسابي - myAccount) أو مكتب الضرائب في منطقتك. بيان الالتزامات الضريبية هو مراجعة نهائية للالتزاماتك الضريبية عن سنة ضريبية واحدة. وكان يُعرّف في الماضي باسم نموذج P21 - بيان ضريبة نهاية العام.

و

- موجز تفاصيل الوظيفة يمكنك الحصول عليه من خدمة دائرة الضرائب على الإنترنت (حسابي - myAccount).



معلومات الدخل (يُتبع)

دخل الرعاية الاجتماعية

- إن كنت أنت (أو أي شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب) تتلقى مدفوعات رعاية اجتماعية، سيكون عليك إرسال المعلومات الخاصة بهذه المدفوعات والوثائق التي تثبت ذلك. يمكنك الحصول على بيان بهذه المدفوعات من إدارة الحماية الاجتماعية.
- وسيوضح هذا البيان الأموال التي تتلقاها منهم.



An Roinn Coimirce Sóisialaí
Department of Social Protection

العاملون لحسابهم الخاص

- إن كنت تعمل لحسابك الخاص، سيكون مطلوبًا منك كحد أدنى سجلات حساباتك لمدة عامين بالإضافة إلى تقرير مراجع الحسابات وإشعار التقييم و/أو إشعار تسلّم التقييم الذاتي (آخر 12 شهر).



أصحاب المعاشات

- إن كنت مشتركًا في نظام معاشات موظفي الخدمة العامة أو المعاشات التقاعدية الإضافية، فسيكون مطلوبًا منك أيضًا أن تقدّم
 - آخر قسيمة راتب تلقيته العام الماضي،
 - وأحدث قسيمة راتب تلقيته هذا العام.

Employer No.	Employee Name	Access Date	National Insurance Number	
0834	FULL NAME HERE	20/01/2005	NP000009	
Payments		Deductions		
Gross Salary	1.00 3750.00 3750.00	PAYE Tax	845.19	
Monthly		National Insurance	266.82	
Payment Method:				
Cheque				
FULL NAME		Tax Period	Total Gross Pay TD	
35 ANYWHERE COURT		10 Tax Code: 489L	3750.00	
KENSINGTON		Total Gross Pay	3750.00	
SW3 0DD		Gross for Tax	3750.00	
		Earnings for NI	2730.00	
			Tax Paid TD	845.19
			Earnings for NI TD	2730.00
			National Insurance TD	266.82
COMPANY NAME		Net Pay		
		2639.19		

معلومات إضافية قد تنطبق عليك (إن كانت لا تنطبق عليك، يمكنك أن تكتب N/A)

- معلومات الجنسية وتصريح الإقامة في أيرلندا والوثائق التي تثبت هذا الأمر بالنسبة لك ولأي شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب.
(على سبيل المثال، خطاب من وزارة العدل).



- شهادة الزواج

- نسخة من اتفاق فسخ الزواج / الطلاق.



- معلومات عن عقد الإيجار والتسجيل في مجلس الإيجارات السكنية والوثائق التي تثبت ذلك إن كنت تؤجر سكنًا في الوقت الحالي.



- معلومات حول أي عقارات أو أراضي مملوكة لك (أو لأي شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب). يجب أن تتضمن هذه المعلومات موقع العقار وقيمه وحالته وأي أموال تحصل عليها منه.

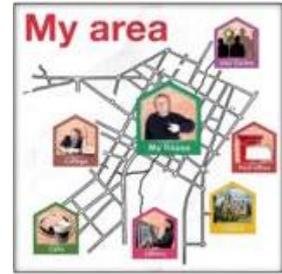


- إن كنت تملك منزلاً وكانت هناك مشكلات تتعلق بالرهن العقاري لهذا المنزل، سيكون مطلوباً منك تقديم خطاب من وحدة دعم متأخرات الجهة التي تقرضك.



- خطاب من أحد السلطات المحلية أو هيئات الإسكان المعتمدة في المنطقة التي كنت تسكن فيها سابقاً إن كنت قد تلقيت دعم إسكان اجتماعي في الماضي.

- معلومات تتعلق بوجود صلة تربطك بالمنطقة المحلية إن كنت لا تقيم فيها الآن والوثائق التي تثبت هذه الصلة، ويمكن أن يكون هذا على سبيل المثال دليل يثبت أنك كنت تعيش هناك في السابق.



- استمارة مكتملة عن المعلومات المتعلقة بالإعاقة و/أو العجز و/أو المعلومات الطبية.

يمكنك الحصول عليها من السلطة المحلية في منطقتك. تجد المزيد من المعلومات في هذه الاستمارة في الصفحة رقم 18.



- تقرير من أخصائي علاج مهني حول ما يمكن أن تحتاجه في منزلك كالمعدات أو التغييرات المطلوبة في المنزل كي يسهل عليك الوصول لاحتياجاتك.



هذه الاستمارة مكونة من 12 جزء وهذا دليل لتلك الأجز

الجزء الأول: نبذة عنك (معلومات شخصية)

- مطلوب منك أن تذكر في هذا الجزء أمور مثل اسمك وتاريخ ميلادك وعنوان سكنك الحالي وغير ذلك.
- إن كان هناك شخص آخر مشترك معك في تقديم طلب الحصول على دعم الإسكان الاجتماعي (مثل شريكك أو زوجك)، فسيكون عليه/عليها أيضًا أن تذكر بياناته/بياناتها الشخصية.



الجزء الثاني: موطنك (بيانات الجنسية)

- مطلوب منك في هذا الجزء أن تذكر المكان الذي وُلدت فيه واللغة التي تتحدثها ووضعك كمواطن وجنسيتك، على سبيل المثال إن كنت أيرلنديًا.



الجزء الثالث: مكان عملك (بيانات الوظيفة)

- مطلوب منك في هذا الجزء أن تذكر إن كنت تعمل أم لا.
- ومطلوب منك في هذا الجزء أن تذكر بيانات عملك، مثل اسم الشركة وعنوانها.



الجزء الرابع: الأموال التي تحصل عليها (بيانات دخلك)

- سيكون مطلوبًا منك ذكر دخلك أو راتبك الأسبوعي قبل أن تدفع أي ضرائب (الأجر الإجمالي). يمكن أن تكون هذه الأموال هي الأموال التي تحصل عليها من العمل أو الرعاية الاجتماعية أو أي أموال أخرى تتلقاها.
- ثم سيكون مطلوبًا منك ذكر قائمة بالمبالغ التي تُستقطع من أموالك (الاستقطاعات)، ويمكن أن تكون هذه الاستقطاعات مثل مدفوعات نظام الدفع مقابل الربح (PAYE) ومدفوعات الضمان الاجتماعي (PRSI).

Employer No.	Employee Data	Payroll Code	Personal Identification Number
0834	FULL NAME HERE	20/012/005	NP0000008
Forms	Units	Rate	Amount
Gross Salary	1.00	3750.00	3750.00
Monthly			PAYE Tax 845.19
Payment Method:			National Insurance 256.62
Cheque			
FULL NAME 35 ANYWHERE COURT KENSINGTON SW3 000		Tax Period: 10 Total Gross Pay 3750.00 Gross for Tax 3750.00 Earnings for NI 2730.00	Tax Code: 489L Total Gross Pay TD 3750.00 Gross for Tax TD 3750.00 Tax Paid TD 845.19 Earnings for NI TD 2730.00 National Insurance TD 256.62
COMPANY NAME		Net Pay 2638.19	

الجزء الخامس: الأشخاص الآخرون المشتركون معك في تقديم الطلب (أفراد الأسرة الآخرون)

- مطلوب منك في هذا الجزء تقديم معلومات حول الأشخاص الآخرين الذي يقيمون معك في نفس المنزل. على سبيل المثال، شريكك أو زوجك أو أي من أطفالك.
- سيكون مطلوبًا منك ذكر بيانات مثل أسمائهم وتواريخ ميلادهم والبلد الذي وُلدوا فيه ووضعهم كمواطنين وجنسياتهم وحالتهم الاجتماعية.



الجزء السادس: المكان الذي تقيم فيه حاليًا (عنوان سكنك الحالي)

- مطلوب منك في هذا الجزء أن تذكر مكان سكنك الحالي والبيانات الخاصة به.
- ومطلوب منك أن تذكر إن كنت تملك المنزل الذي تقيم فيه أم تستأجره ونوع هذا السكن.
- إن كنت تستأجر المنزل، سيكون مطلوبًا منك تقديم معلومات عن هذا الأمر والوثائق التي تثبته.
- ومطلوب منك أن تذكر الأسباب التي تجعلك تطلب الدعم (مثل الأسباب المتعلقة بالإعاقة).
- ثم سيكون مطلوبًا منك شرح الأسباب التي تجعل المنزل الذي تقيم فيه الآن غير ملائم لك.



الجزء السابع: مكان سكنك السابق (تاريخ السكن)

- مطلوب منك في هذا الجزء أن تُقدِّم معلومات حول المنازل التي أقمت فيها على مدار الخمس سنوات الأخيرة.



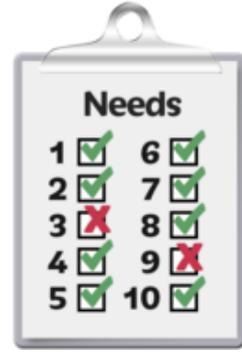
الجزء الثامن: نوع المنزل الذي تحتاجه (متطلبات السكن)

- مطلوب منك في هذا القسم أن تذكر إن كنت تعرّف نفسك كأحد أفراد جماعة الأيرلنديين الرُّحَّل.
وهذا كي نعرف ما إن كنت تنتمي للأيرلنديين الرُّحَّل وترغب في الانضمام لبرامج الإسكان الخاصة بهم.
هذا يوفر للسلطات المحلية المعلومات التي تحتاجها لتحسين برامج الإسكان التي تقدمها لجماعة الأيرلنديين الرُّحَّل.
لن تؤثر هذه المعلومات على استحقاق الشخص الحصول على مدفوعات دعم الإسكان الاجتماعي.



- مطلوب منك في هذا الجزء أن تذكر دعم الإسكان الذي تحتاجه لجعل منزلك أكثر راحة. مثل تغيير دورة المياه أو غرفة النوم أو بناء السلالم.





• إن كنت تقدّم طلبك لأسباب طبية أو تتعلق بالإعاقة، سيكون مطلوبًا منك تقديم تفاصيل حول احتياجاتك.

• إن كنت تقدّم طلبك لأسباب طبية أو تتعلق بالإعاقة، سيكون مطلوبًا منك أيضًا ملء استمارة أخرى و/أو استمارة معلومات الإعاقة و/أو استمارة المعلومات الطبية.

ويمكنك الحصول على هذه الاستمارات من السلطة المحلية في منطقتك. تجد المزيد من المعلومات في هذه الاستمارة في الصفحة رقم 18.



الجزء التاسع: الأسس التي يستند عليها الطلب

• لا يجوز لك تقديم طلب للحصول على دعم الإسكان إلا لسلطة محلية واحدة.

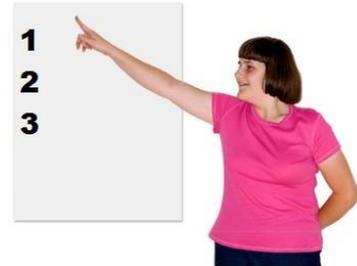


• اسم السلطة المحلية في المنطقة التي ترغب في الإقامة فيها ستكون مذكورة في الجزء الأمامي من استمارة الطلب.

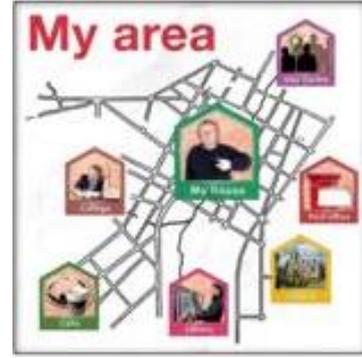
• يلزم أن تكون هذه السلطة المحلية في المنطقة التي تعيش فيها عادةً.



• وسيكون مطلوبًا منك أن تختار المكان الذي ترغب في الإقامة فيه في نطاق هذه السلطة المحلية.



• يجب أن تختار هذه المناطق بعناية، وأن تفكر بأمور مثل الخدمات ووسائل النقل والروابط مع الأسرة والأصدقاء ونوع السكن في المناطق التي تختارها.



• يمكنك أن تقدم طلبك لمنطقة أخرى إن كان أحد الأشخاص المقيمين في المنزل تربطه صلات محلية بتلك المنطقة.

• تكون هناك صلة محلية عندما:

○ يكون الشخص قد أقام في المنطقة لمدة 5 سنوات.

○ يعمل في نطاق 15 كم من المنطقة،



○ يذهب للمدرسة أو الكلية هناك،

○ يحتاج لخدمات تعليمية أو صحية في تلك المنطقة،



○ يقيم أحد أقاربه في المنطقة لفترة تزيد عن عامين. يمكن أن يكون قريبه هو أحد والديه أو طفله البالغ أو أحد إخوته. ويمكن أيضًا أن يكون قريب آخر يرتبط ارتباطًا وثيقًا بفرد الأسرة.



الجزء العاشر: المنازل الأخرى التي تمتلكها (معلومات عن

عقارات أخرى)

- مطلوب منك في هذا الجزء ذكر أي عقارات أو أراضي أخرى قد تكون مملوكة لك.



- ومطلوب منك في هذا الجزء ذكر أي عقارات أو أراضي قد يمتلكها الشخص الآخر المشترك معك في تقديم الطلب.

- اكتب n/a في هذه المربعات إن كانت الأسئلة لا تنطبق عليك.

N/A

الجزء الحادي عشر: جرائم الإخلال بالنظام العام

ومعلومات أخرى

- مطلوب منك في هذا الجزء أن تذكر إن كانت لديك أي متاعب مع الشرطة في الماضي.



الجزء الثاني عشر: معلومات أخرى

- أضف أي شيء آخر يمكن أن يكون مهمًا أو مفيدًا لتدعيم طلبك.



إقرار

في نهاية استمارة الطلب، يوجد قسم عليك أن توقع عليه يدعى "إقرار".



اقرأ الإقرار بعناية وامهره بتوقيعك. إن كان هناك شخص آخر مشترك معك في تقديم الطلب، سيكون عليه أن يمهر الإقرار بتوقيعه أيضًا.



إن كنت بحاجة للمساعدة في ملء هذه الاستمارة، يمكنك التواصل مع قسم الإسكان التابع للسلطة المحلية أو مركز تقديم المعلومات للمواطنين وسيقدمون لك العون. يمكن أيضًا أن يساعدك شخص تثق به.

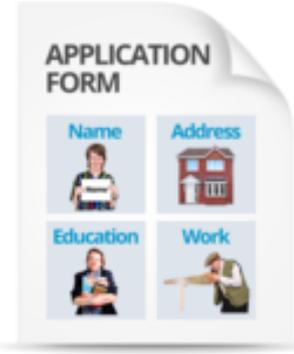


استمارة معلومات عن الإعاقة / المعلومات الطبية

عم تدور هذه الاستمارة؟

إن كنت تتقدم بطلب للحصول على دعم الإسكان الاجتماعي لأنك تعاني من إعاقة أو عجز، عليك أن تقوم بملء استمارة أخرى.

وتدعى استمارة 1 HMD – Form. يمكنك أن تطلب الحصول عليها من السلطة المحلية في منطقتك.



معلومات هامة

يمكن أن تحظى بالأولوية في الحصول على دعم الإسكان إن كنت تعاني من الإعاقة أو العجز أو أحد الحالات المرضية.

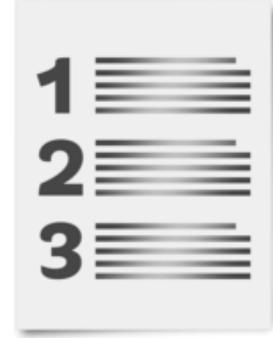
وسيعتمد هذا الأمر على وضعك بالنسبة للسكن.

تتضمن الاستمارة أربعة أقسام. عليك أن تملأ القسم الأول والقسم الثاني بنفسك.

وينبغي أن يقوم اثنان من العاملين في مجال الرعاية الصحية بملء القسم الثالث والقسم الرابع بدلاً منك.

العامل في مجال الرعاية الصحية يمكن أن يكون أحد العاملين في المهن التالية: استشاري، أو ممارس عام، أو ممرضة في مجال الصحة النفسية والعقلية، أو ممرضة صحة عامة، أو معالج مهني أو أخصائي اجتماعي.

قد يكون مطلوباً منك تقديم تقرير من أحد أخصائيي العلاج المهني بحسب احتياجاتك المتعلقة بالسكن، كأن تكون بحاجة لتغيير مكان إقامتك إلى سكن آخر كي تتمكن من الوصول بسهولة أكثر لاحتياجاتك.



هذه الاستمارة مكونة من 4 أقسام وهذا دليل لتلك الأقسام

القسم الأول: معلومات تتعلق بالإعاقة و/أو العجز و/أو

معلومات طبية

- مطلوب منك في هذا القسم أن تذكر المعلومات الخاصة بالإعاقة و/أو العجز و/أو الحالة المرضية التي تعاني منها.



القسم الثاني: نبذة عنك (بيانات شخصية)

- يطلب منك هذا القسم أن تملأ معلومات عنك، على سبيل المثال: اسمك وتاريخ ميلادك.



القسم الثالث (أ): بيانات العاملين في مجال الرعاية

الصحية

- يذكر العاملان في مجال الرعاية الصحية بيانات التواصل معهما في هذا القسم.
- سيقومان بملأ بعض أجزاء الاستمارة لتدعيم طلبك.



القسم الثالث (ب): بيانات السكن الحالي

- يطلب هذا القسم من العاملين في مجال الرعاية الصحية أن يذكر التفاصيل الخاصة بالسكن الذي تقيم فيه الآن وما إن كان يؤثر عليك تأثيرًا سلبيًا.



القسم الثالث (ج): بيانات السكن

- يطلب هذا القسم من العاملين في مجال الرعاية الصحية أن يذكر كيف سيكون تغيير مكان سكنك أمرًا إيجابيًا وجيدًا بالنسبة لك.



القسم الثالث (د): احتياجات الدعم

- في هذا القسم مطلوب من العاملين في مجال الرعاية الصحية أن يذكر أشكال الدعم التي تحتاجها لتستطيع العيش باستقلالية.



القسم الرابع: إقرار العاملين في مجال الرعاية الصحية

- يوقع العاملان في مجال الرعاية الصحية على الاستمارة مع كتابة التاريخ.

S Yourname